氣候預告
天陰較冷
最高溫度
二十五度

通電 • CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPRO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2B, ONT., CANADA 本報

The Chinese Times.

TUESDAY DECEMBER 4 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2B, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年十二月四日（星期二）
孔子二千五百零七年
夏曆歲次丙申年十一月初三日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條
忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

▲閱報價目表
△短期
壹個月……壹圓七毫五
叁個月……五圓
△長期
週年……壹拾捌圓
無論本埠或外埠外國寄報價格皆同
報費先惠 欠資恕不奉閱

英外相勞埃德宣佈
英法軍隊將自埃及撤退不再（遲）延
並提議以色列軍隊退出迦薩 該地區將由聯合國負責處理

倫敦三日紐約時報電：外相勞埃德今日稱，英與法國將從埃及撤退其軍隊，不再遲延。

英國由此希望聯合國立刻進行清除在蘇彝士運河的障礙物，並支持自由航運經過水道。

英國且提議以色列和埃及爭論之迦薩狹長地帶，宜由以色列軍隊退出，交與聯合國負責處置。

英國之決定向眾議院宣佈時，工黨議員予以嘲笑，保守黨的背叛議員則發出怨聲。

議者集團譴責英國中東政策，其中一議員質問勞埃德，美國現在究竟是否同意於前相艾登回來，艾登因積勞成疾，須往牙買加靜養。

勞埃德提及諷刺的言論，但對其他詢問者稱，艾登已完全同意此決定。

猛烈的反對黨攻擊，和憂慮背叛者之質問，已增強觀點，當眾議院於星期三及星期四日辯論中東政策時，政府會遭遇不可知之數。

將在中東之英國責任移交聯合國，在背叛集團外面有許多保守黨議員表示不滿。

大拉蘇爵士，為一盲目議員，謂聯合國現在英國受審問中。

外相已竭其所能，對於英國行動，保全面子，謂以是從得以為之撤退同情一預吹號角，以達撤退其引退。

蘇聯報紙咎責 西方特務助長叛亂

莫斯科三日紐約時報電：蘇聯剛正加緊進行其運動，譴責外國陰謀者支持在匈牙利的叛亂。

蘇聯其管理的報紙，況其是真理報，被蘇聯政府指出，稱它負責於變亂。「自由歐洲電台」亦受到激烈的非難，蘇聯說在匈牙利事件中，該電台負有責任。

真理報，除其強調國際，今日刊登一冗長報告，稱據在十月廿三日舉行和平示威運動以後所發生的事故，不是自然的性質。

它們在騷亂之前早有準備，當然計劃與假造兩者均付諸實施。

真理報說，這不是偶然的，領袖中心如「美國之聲」和「歐洲自由電台」，自始即已得知匈牙利國內叛亂的充分消息。

真理報稱：奉命往匈新的新聞記者，決大旅行社也納及維也納邊境，匈牙利之美國顧問軍武官格利斯遜大尉記錄。使匈牙利反革命份子叛亂與各外國聯絡，此等特務係被美國遣派進入匈牙利[illegible]執行。

真理報報告，據官方自布達佩斯，謂有些人民，困於駐布達佩斯之英美大使館，逃亡到反革命集團總部，力量使彼等取得鐵管門，紅十字會的美國車輛，在布達佩斯街上將武器分給暴徒。

真理報又稱道，美國情報當局甚作從速運械，對於匈牙利，在食物方式救助之偽裝下盡之。據目擊者報告，在十月廿五日，經至四十架貨車，塗有紅十字的符號，在奧地利使館卸下所載的物資，它等載有軍械和糧食。

原真理報事無關，彼等為情報方面之特務，和各種反動組織之領袖。

真理報指出杜勒斯是反革命陰謀之主要人物，企圖與紅衣主教文德善等特務。

紐約海旁發生爆炸 死十四人傷百餘人

紐約三日聯合社電：類似炸彈的爆聲，由燃烈的海旁火災引發，布祿崙之邊緣今日因此遭受破壞，据報十四人死亡，逾一百人受傷。

爆炸發碎鄰近建築之玻璃窗，射出一陣散落之碎屑，使附近之今日碎片及其他崩塌物，遠至七個街區。

爆炸熏然由堆之成桶有臭無色的氣体及滿漆溝豐，經過救火設備及消防員出動，爲多家居大廈損害，在西南布祿崙之第三十七碼頭極力對燃焰作戰。

爆炸將六名消防員從一數大拋入紐約港中，許多觀衆受傷，一男子跌倒，但差不多折斷。

碼頭監督昆特說，一男子站在本人旁邊，已因爆炸而斷頭，出現之木料和鋼塊狼藉街上，爆炸震動兩哩外之布祿崙聯邦樓宇，和驚動居民逃避下區。

黑烟與火焰沖天數千尺高，約五十架救火車及二百五十名消防員到現場灌救。

一運油船駛泊於碼頭着火，其他五隻船在附近碼頭急駛開往安全地方。

日工程師談述中國 水閘工程加速進行

東京二日路透社電：五名日本工程師今日稱，在中國大陸之建設工程，得蘇聯技術協助，及從德國與捷克進入机器，現正在加速進行中。

工程師們以谷口為首，曾對中國之水閘，橋樑和其他河岸工程作廣大視察，已於星期六日歸來。

代表團係團中國科學院之邀請，曾視察滿洲北部之豐滿水閘，靠北京附近永定河之公共障水堤，在黃河一帶之堤防與淮河及揚子江之水閘，在廣東之灌溉工程，及在漢口與淮河之橋樑和堤防。

達賴與班禪 在總統府附近騎象

新德里三日紐約時報電：西藏之達賴喇嘛與班禪喇嘛今日各騎一象，與總統普拉薩同遊年會，參加一盛大市歡迎會。

這兩個宗教領袖到總統府時，見衆人在場佇候，不禁驚奇，彼等即轉乘並大廈之前庭，在附近行動，彼等的象與大象之象等待，並評與達賴騎象，在附近行動，彼等昨夜乘特別火車離此，曾往另處。

存首都盤桓一週後，彼等將赴印度觀光三週，彼等將達普，參觀巴卡拉附加爾工程，及佛祖之生長地，作一短期逗留，後將往尼泊爾之拉模比尼，在新德里時，彼等旅游參觀同游覽。

當彼等在首都滯留一週的時候，曾參加國會，日畢印度民主政治工作，彼等參與自由交換意見之佛教同樂會，曾參觀各首都組織之許多佛教藝術展覽會。

六位留美學者回到祖國

香港廿一日訊：廣州消息，何憲章、溫錫增等六位留美學者十九日回到廣州。

何憲章于一九四五年畢業於華中國際大學機械工程系學院，獲得碩士學位，曾在美國威斯康星州輪胎公司，以及美國菲爾士學屋動機公司等擔任研究工程師，前後設計工程師，他的妻子劉慧儀在汶阿華大學工商管理系畢業，獲得碩士學位，曾在紐約某公司工作，有較高的物質享受。但是，我是中國人，我願意把自己的力量貢獻給祖國。

溫錫增在美國洛杉磯南加州大學學哲學，獲得博士學位，後來在這個學校任副教授，他說：哲學雖有各種派別，但他相信真理。他願意和別人展開辯論的爭論，他的妻子程濟洲是加州大學歷史系畢業，也得到碩士學位。

回國的學者中還有一位得碩士學位的和一位從事研究工作的哈佛大學專家的助手。

台灣林業舞弊 立法與行政院交鬨

香港訊：台北消息，台灣林業舞弊案層出不窮，因此最近的「立法院會議」作了猛烈抨擊，形成了「政爭」。立法院通過提案，要行政院將林業交由審議，以杜弊竇，但行政院則以「事實困難」，拒絕辦理。

一來一往，引發到「法例」問題，於是大打官司。

廣東秋收 進入大忙階段

香港廿二日訊：廣州消息，廣東省成千上萬的農民正在緊忙地進行秋收工作。目前全省已經收割的晚稻不過多萬畝，部份地區新發的晚稻，季節較早的海南島東南部和雷州半島，秋收已將結束，其他如潮汕、東江、北江等地區，正在收割中熟種的晚稻，其中有些地方已經收割了六成到八成，珠江三角洲沙田地區的晚稻也已陸續進入收大忙階段。

從目前各地的秋收情況看來，除了部份地區因受災害影響以外，有許多地區晚稻都獲得增產。潮安縣今年晚稻的二千多畝晚稻，一般每畝收穀六百來斤，好的收到七百六十斤，比去年同期增產五十斤到一百多斤。豐產的陸豐、揭陽等縣，大多數的農業社都獲得比去年更多的產量。

不論是洋田、坑田、坡田，一般都增產三成。

蘇將領謂英美兩國 助成希特勒的侵略

莫斯科二日路透社電：一蘇聯將領今日指責美英兩國曾鼓動希特勒侵略，謂美英兩國曾扶助希特勒軍隊的[illegible]，[illegible]大戰歷史，[illegible]。

蘇聯客機飛往北京 開始每週捷運業務

莫斯科二日聯合社電：蘇聯航空公司昨日派遣其一架噴氣式客機飛往北京，以開始每週一次噴射機捷運的航線，莫斯科與北京間業務。

在西伯亞利 發現金剛鑽礦床

倫敦二日聯合社電：莫斯科電台宣稱在西伯利亞發現金剛鑽礦床，其大量少與非洲及巴西者相同，金剛石礦在[illegible]河上游一帶[illegible]的支流[illegible]。

在[illegible] 已探知[illegible]

[illegible]

匈牙利承認 曾將青年運[illegible]

布達佩斯二日[illegible]

蘇聯坦克車[illegible]

[illegible]

▲本埠新聞▼

[illegible] 全人類[illegible]保障平和

[illegible]

菲立普斯復任市長 市民贊成建新市廳

昨日市選[illegible]結果，菲立普斯[illegible]當選市長，得票[illegible]九千八百三十四。[illegible]

[illegible]

西餐館出賣

[illegible]

Charlie Chan

BraceBridge Ont.

雜事

[illegible]孔文[illegible]之[illegible]，古人云[illegible]，乃[illegible]……[illegible]諸君，所好杯中物者，不妨買一兩瓶回家，識个中之味道，亦知吾言之不謬也。

利求公司啓

天時不定 易患傷風 防治傷風 此丸第一

冬令進補 宜服乾坤大補丸

凡[illegible]乾坤大補丸者，均知其能有告白中所載種種功能，[illegible]冬日[illegible]傷風，[illegible]乾坤大補丸，[illegible]

總發行：[illegible]七元五角，郵費五角，西岸[illegible]五元，郵費免收。

Somerset Vita Co. 60E 42 St, New York 17, N Y

已患傷風者 服此丸可獲早愈

未患傷風者 服此丸可免得病

代柬

本劇社定于十二月十六日下午二時舉行廿三週年紀念慶典禮成茶會，至下午七時，備具薄酌，席設金龍酒家，統請洪門昆仲，姊妹，僑界親友，男女藝員，駕臨助慶，屆時恭候。

多埠[illegible]洪[illegible]劇社全人啓

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

Chinese Passenger Office: 781 Sacramento Street San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

均安號

美國總統輪船公司 總代理

[illegible]代理美國總統輪船公司華人客務

[illegible]

十一月廿三日

十二月十九日

十二月十五日

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST.

VANCOUVER, B. C.

Pacific 1825

陳郁公司

拿大 多朗多

CHIN YOKE CO.

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM6 2046

美珍古勞

各廠雙蒸油

[illegible]

美國總統輪船公司

[illegible]

TORONTO EM-3-[illegible]

WA-3-[illegible]

復興公司

FORD HING

167 McCaul St.

Toronto Ont.

★ ★ ★

「五星旗飄揚新中國」

三大新品

中華人民共和國[illegible]

反對[illegible]

漢文[illegible]

[illegible]

保泮溪啓

士檳電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaide

Phone EM-3-1437

本號[illegible]

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-[illegible]

香港新到[illegible]

加東總代理美國古利富冬菇[illegible]

白油[illegible]桶六十磅每桶九元

（[illegible]）

三[illegible] 九[illegible] [illegible] 十[illegible] 廿五[illegible] 五十[illegible]

萬利燒臘

加拿大 多朗多

MON LEE CO.

109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA

EMpire 3-1921

[illegible]

西[illegible]

[illegible]

GEORGE [illegible] JR.

[illegible]

▲加國新聞▼

工人領袖指出人種及宗教歧視程度可怕

（伏倫頓二日電）一個勞工領袖，昨日稱曾在此間指控，雖則安省有平等僱用法案存在，但在都朗度仍有種明顯之人種歧視存在。

保有一百一十萬會員之勞工聯盟的人權委員會秘書卡卜斯基稱：安省須先制定反歧視法案，只遠不歧視行動不若以往之常被出現，但對安省工聯與加國人權大會稱：該委會調查都朗度僱工情況結果，實令人可驚。說人抗調查之僱工服務組織中，有三個表示僱主對人種、及宗教，必需由申請者報告，以決定僱用，對於被僱者工作能力，則實為次要。

多時僱主對服務組織發明，不取用某種族或某宗教之工人。

日大使松平建議加日經濟合作

（渥太華二日電）日本駐加大使松平康東昨日稱，由於日本進行於本財政年度向加購入六十萬噸加拿大生礦砂，一旦完成，則極可能造成兩國為經濟夥件。

彼係日本外交家在接見記者時稱，彼批生礦砂，將於明年三月自卑詩省起運赴日。

曾松平康東最近曾呼籲加日經濟合作，彼謂兩國應同尋求一有效之辦法。

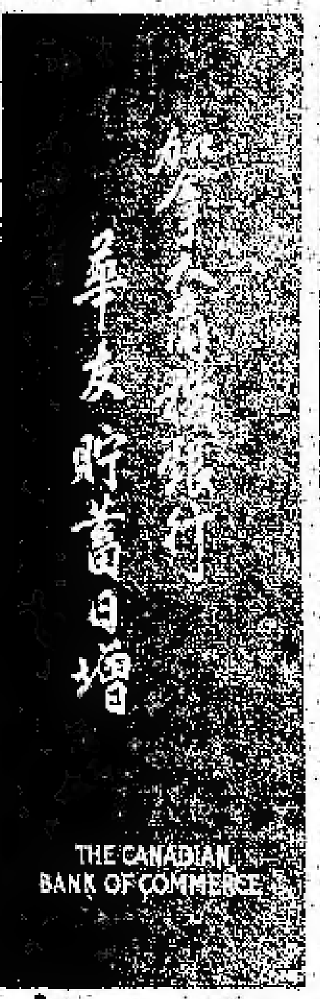
松平大使謂，加日兩國工業已急速趨向互相發展途中，尤其是加鹽方面，對此種混合工業制度，將發展大。

銀行總理謂通貨膨脹

（滿城三日電）滿地可銀行總理波爾昨日稱，通貨膨脹在一年前只為一種威脅，但至今天已成為事實事件，是以必須盡一切力量將之制止。彼謂彼在一星期之前，一個銀行總理指出加拿大已進入第一步通貨膨脹路上，早經警告商帝國銀行總理已指出。

糖菓業要求削減貨稅

（渥太華三日電）加國糖菓業公司代表昨日稱，若財政部長夏利斯准予削減糖菓之貨物稅，則本國兒童將能獲較大塊之糖菓，但僅為一種憑藉稅則致部長，要求將百分之十之貨稅取消，但指出此種國內稅務，已令加拿大之糖菓工業退衰，而不能與外貨抗衡。自一九五〇年以來，加拿大人口已增加百分之十一，而糖菓工業之僱用工人，則減少百分之十八點九。現在據可靠方面消息，政府已在下次預算考慮削低稅收。



匯款與汝家人或營事業安全而且價廉

如汝欲匯款往香港、馬來亞、澳洲、或美國，給與汝家人、或經營事業。

滿地可銀行能代汝從匯票、飛郵或電報匯款前往世界各國，快捷及安全。

請汝與當地滿地可銀行經理洽商，伊知匯款為安全及最經濟之方法。

BANK OF MONTREAL

MY BANK B of M

加拿大第一銀行

自一八一七年以後與僑胞合作之加拿大銀行

西餐館出賣

本餐館在朗布蘭珠縣生意穩當，目下每星期仍有五百五十元左右，有五年半批收價租十五百元，存舖尾有居住，如意營斯業者請前來面議。

1327 Lakeshore Rd Longbranch Ont.

靚屋出賃 位近華區

132 Chestnut St 悅華旅店知租

餐館出賣 取價特平 有如意者 請來面議

1642 Dupont St. Toronto

乾洗店出賣

本乾洗店在白打街一九九號生意穩當，取價最平，仍有三年舖批屋租極相宜，如意者請來面議。

199 Dundas St W.

哀謝

本公所現任常務委員乃中國洪門民治黨老叔父諱梅字濟萬許公，痛于公元一九五六年十一月一日壽終正寢，積閏享壽七十有九歲。惟許公家人遠居祖國不能親視含殮，故禮喪服由滿城昭倫親義公所暨治喪處並得洪門昆仲協助辦喪事，經於同月六日下午二時假華區天主教堂舉行喪禮扶柩歸土，復蒙各宗親友惠賜誄文賻儀花圈親臨執紼素車致送，隆情高誼存殁均感，謹此鳴謝

許公治喪處謹謝

鐘惠隆儀 恕不稱呼

誄文錄后

滿城昭倫親義公所 譚光裕堂 滿城民治黨 譚權社 黃金灼 許高陽堂 許公治喪處 以上各誄文

賻儀錄后

許良瑞五元 許濟碧五元 許耀本 許好全伍元 許炳伍元 譚傳英五元 譚宗周叁元 譚銓扶弍元 譚鑑一元 麥華瑞弍元 鄭華銳一十五元

花圈錄后

昭倫公所 許高陽堂 譚光裕堂 白水譚氏公所 源源公司 謝寶樹堂 譚昌厚 許良瑞 許濟碧全 許炳 龔醒魂 譚傳琛 謝秉鈞全 譚耀滿 譚昌悅 譚世和全 治黨 譚權社 黃金灼 司徒創全 會北相 鄭恩全 譚仕怡 譚裔 荷 譚本全 陳子培 陳子雄全 譚裔蓉 黃祐庭 鄭柳文全 譚滋 賢 劉孔華 譚裔列全 雷棣 松 陳燊全 黃道良 余順 周富 余月源全 譚裔楷 李其灼 吳 始玉 余威中全 黃昂熙 黃景棠 黃祐華全 潘悅 林琛濂 阮 光全 許植生 許好全 譚利 福利牌九館 譚裔瑞 譚裔熾 方譏全

素車錄后

昭倫公所 譚光裕堂 許高陽堂 民治黨 譚權社 龔北相 鄭恩全 譚良瑞 黃金灼 以上各素車 倫裔漏登 希為見諒

環球公司

(多)(多郎) WAN KEW CO. (麵)(大餐)

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時雜貨[illegible]

告白位

司理 林善彰 林環陔 啟

加拿大 進步書局 都朗度

Progress Publishing Co.
740 Bathurst St. Toronto

人民畫報（中英文） 每年十二本 加拿大壹元五毫 美國貳元

中國婦女（中文） 十二本壹元貳毫

蘇聯畫報（英文） 每年十二本弍元五毫

中文或英文雜誌 姓名 名 街埠 省

良友美髮室

GOOD FRIEND BARBER SHOP
187 Dundas St. W.
Toronto Ont. Canada

本號特聘名師 男女理髮專家 剪髮洗頭吹波 經驗的確豐富 頭髮吹過包服 工作包君滿意 正式祖國師傅 精工電男女髮

地址 在丹打街四海飯店對面 即香江飯店過六間

羅市啉 加拿大最好之香煙

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號
分行司理林黎貞
Largest Realtors in Canada
Central Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4 5761
林黎貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音・特告

一、重新建造，老牌子乾濕洗衣館，角頭舖位，每星期生意壹百四拾元，業主急要平賣，生意連樓業，全價壹萬三千五百元，取現款八千元，餘期易供，樓上有三個睡房，最適合僑胞經營，價錢相宜，有意作來者，勿失良機。

二、杏梨閣旁邊旅舍，十四房間，新式花園，每月入息三百元，有一房，另有六十二房可作自用，取現款二千元，全價貳萬二千元，取現款一萬元，交屋。

三、新華區角頭舖一座，分舖位式間，另部柏文二伙，入息豐富，全價弍萬五千元，取用款八千元，餘期易供，有一舖位，即日可交舖，作為買者自用。

★本行常有大小生意，旅舍發售。

◎現有柏文出賃

加拿大最大實業房屋買賣生意行

天生堂 醫哥

華埠 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

▲五蛇風濕膏 單料壹元 雙料弍元 郵費一毛 受風濕骨痛者難抵，安然一貼蛇膏就好，驗奇效好，如治不漏，劫本園。

▲開花蒙 一打八元一毫
▲乙種人全副廿元九毫
▲糠補餅 料十元一毫
▲消痔丸 料五元一毫
▲痔瘡丸 料十元一毫
▲萬蟲丹 料五元一毫
▲道精丸 料五元一毫
▲羊眼劵 只五元一毫
▲陽痿露 樽三元一毫
▲斑陽露 樽三元一毫
▲懸情素 打八元一毫

▲甲種人全副卅元五毫
▲丙種人全副十元五毫
▲育龜丸 打九元一毫
▲花卵丸 料花元一毫
▲扯氣丸 料五元一毫
▲紫金膏 盒弍元一毫
▲驚癇丸 打十元一毫
▲北鹿茸 份廿元一五毫
▲頑癬水 樽弍元一毫
▲久咳露 樽二元一毫
▲五蛇膏 壹料弍元一毫

▲開症配藥 ▲包寄 飛郵 送貨 分文不受▼

（電療發育機）天有不測之風雲，人有霎時之疾病，最堪痛者，莫如夜尿失眠，臨敵不舉，發育不全，人染梅斯，有口難言，如欲補救，必須電療，龜大，能解決，兒女病情，離家別室，必須提防，自己性病，宜來自治，快過打針。每機拾伍元 C.O.D不受或私家赤

（陽痿救星丸）一料十元五毫 （主治）陽痿不起，起而不堅，堅而不耐，耐而不久，縮陽早洩，吹欲開交，一點不泄，如不立效，藥丹田，包當日回尾，原銀奉回。

加拿大都朗度 兆源

（金）（猪）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637

本公司 精製臘味 金猪燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 饒胞光顧 倍履歡迎 兆源啟

電霜機 服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE ICE

366 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
（電話）PHONE EM.4-3718

意大利社會黨一考察團到廣州

(香港訊)北京消息：意大利社會黨派遣考察團一行八人乘飛機抵達北京，考察團是應中國人民外交學會邀請到中國訪問的。

晚間，中共中央政治局委員，中央書記處書記彭真舉行宴會，款待考察團全體客人們。

意大利社會黨中央委員、意大利社會黨農村工作部負責人[illegible]，意大利社會黨中央委員[illegible]、米利洛，意大利全國農業[illegible]人工會副書記等人。

國產汽車再考驗

(香港訊)長春消息：第一汽車製造廠試製成的解放牌載重汽車，日前[illegible]

在長春市郊選定的一段合乎標準的[illegible]道路上，滿載的[illegible][illegible]

[illegible]

(上)[illegible]

JIN L. SOO HOO
P. O. BOX 824
Fernandina Beach, Fla.
U. S. A.

正金錢龜

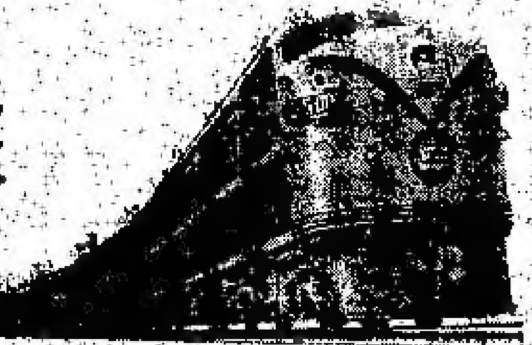
本公司常備金錢龜 C.O.D.[illegible] 交易均由郵便辦事 貨價客自理
△大龜每只[illegible]
△六寸半至七寸每只式元
△六寸每只式元
△五寸每只[illegible]
[illegible]公司啓

廣東飯店 加拿大
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 冷氣設備 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 定合滿意

醫學博士 羅景耀
709 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8-5538

醫務所 打街西[illegible]百零九號
診症時間
上午十時至八時
禮拜[illegible]
下午[illegible]



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話 EM.3-9655 WA-2-6399

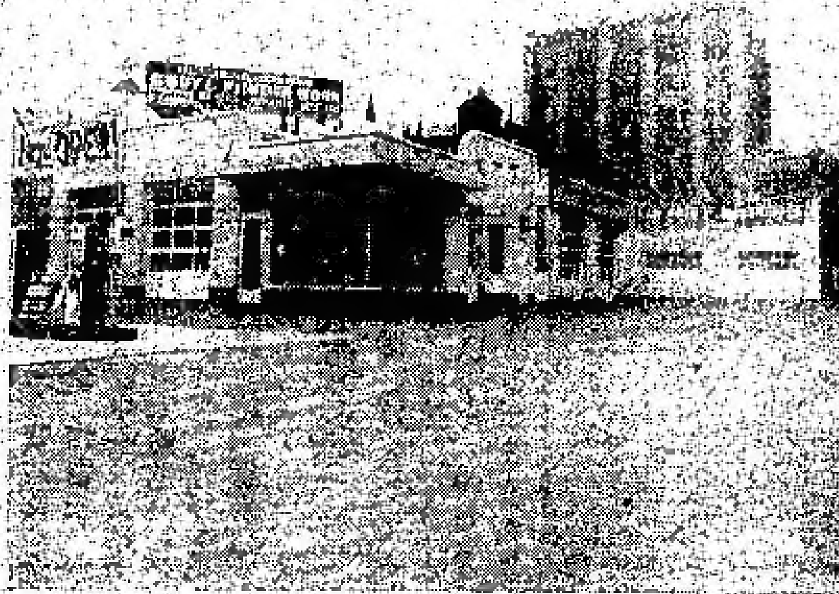
加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706

欲買最靚罐頭冬菇 請來稍襯保証滿意

[illegible]

代理 C.P.R. 火車船票 C.P.A. 飛機票

[illegible]



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇慈 副總理林進寧 助理何連丁

[illegible]

加拿大 遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠 (運)銷處

啓者：[illegible]近來時多遇埠、在店工作[illegible]、凡親友來函取貨、可直寫本公司[illegible]、倘非與弟個人來往之函件、不可[illegible]、以免阻誤時間、致有負顧客之厚[illegible]、[illegible]

諸君 [illegible]

遠東商業有限公司 [illegible]

生活飯店新張廣告

本飯店[illegible]在[illegible]
[illegible]

EM6-0229

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2046

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

牙科博士 鄧國愿
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

醫所 EM6-4595
寓所 LE 6-9275

加拿大 怡安大藥房 部師度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△新[illegible]到▽

[illegible]

駱緒和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以[illegible]

聖誕將到茲備合時男女各式化裝用品小孩玩具攝影[illegible]式式俱備價錢相宜款式新穎[illegible]蒙光顧無任歡迎！

華僑電力廠在大鵬建成
八月一日正式發電

（香港訊）惠陽縣大鵬華僑電力廠，順利地建成了，並已於八月一日開始正式發電。該廠自今春創辦以來，得到了該區華僑僑眷的積極擁護和支持，紛紛認股投資，至七月底止，已收到股份金八千三百餘元，其中僑眷李秀英一家就投資一千元。該廠在惠陽縣人民委員會工業部門的積極幫助下，已於六月底從廣州買來了一台二十匹馬力的發動機和一台發電機，共值三千二百四十九元。這台發電機可供八百盞電燈的照明用電（按每盞二十五支計）。為了爭取早日發電，該縣水利電力局特別派來了技工大力熱情協助該廠進行安裝工作，至七月底止，已全部安裝妥當。購買電線、工具等共開支用費七千一百餘元。在安裝期間，當地的僑眷都非常關心，紛紛赴工地協助有關人員搬運器材到廠址去。開始發電後，觀看安裝，感到非常高興。

自開工發電後，該鎮企業部門、商店等已初步安裝好了八十餘盞電燈，電燈的用戶將逐步擴大。還準備供應該鎮和大鵬中學等用電，附近部分僑眷家庭也將逐步安裝，該廠同時鼓勵電器準備供應離八華里以外的大鵬墟供給商店等用電需要。

中國建第一所氣功療養院

（香港訊）唐山消息：中國第一所氣功療養院在唐山市動工興建，今年十月間全部建成並接受第一批病人。療養院內設有各種新型化驗設備，病房內設有練氣功用的沙發、軟硬床等，門窗上裝有隔音玻璃，每層樓上都有衛生間、沐浴室和游藝室。

氣功療法對胃潰瘍、十二指腸潰瘍、神經衰弱等慢性病有療效。用這種療法，病人可以不吃藥、打針，病人學會了氣功療法，病愈後仍然能夠繼續運用。

富隆雜貨芽菜公司
加拿大 滿可地
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78—80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘細圖 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ⊙吉林公司 ⊙各種味精 ⊙早餐用具 ⊙碗碟 ×麥他公司 ⊙餐館用具

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇、猛力電水煲偶賣

外埠C.O.D.寄貨 兼接車行事 理 周北鎰啓

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰、修整墻壁、烟通、修整屋頂、水溝及白鐵等工作，華友委託，極表歡迎。
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

接車行李
本人常駐天梨閣專接車行李，僑胞凡有搬遷房或過埠宜車行李者，須電話或可親到天梨閣詢問便知。 黃鴻啓
時間：正午十二點至到夜間一點
113A Chestnut St.
EM3-2717

多城民治黨通告
為通告事，本黨部議決，凡我黨的每人每年須收年捐式元，七十歲以上者收一元，但本黨行政職員特委予勤務者只須收一元，餘人員例不須納，希各黨員仍仰我全體同仁務須熱誠繳交以維黨務是所切盼，此佈
民國四十五年十一月十日 多城民治黨支部啓

永生燒臘公司
老朗 加拿大
WING SANG CO.
144 DUNDAS ST. W.
Toronto Ont. Tel. EM3-9838
專賣芽菜 每磅一毛 劉孔道

新西湖飯店
都朗都 加拿大
133 DUNDAS STREET W.
Phone EM-8-7553
TORONTO ONT.

本店新張 趣時西化 裝修華麗 地方雅潔 各色餅食 飽餃點心 雲吞絲麵 大宴小酌 隨時應命 美味適口 烹調精良 僑胞光顧 特別歡迎

M.Y. Hong 150 Quebec St. Prince George B. C. CAN.
寄郵票不用買相保
內服消痔除根丸，此丸專治男女內痔外痔、大便下血，大腸頭痛、肛門痔瘡，立即解除各症。痔毒痛苦者，一經試服，止痛，多年痔瘡，初起一劑，久患者數劑見效，古法秘製，本藥房肌肉不用刀割，安全無痛，不碍工作。患痔者如欲速愈，請速購服，
每樽廿四服拾元
▲郵費三毫五仙
▲文田專醫內外痔瘍科
▲來函問症 分文不受▼
不受C.O.D.

壽根斷請服
文田痔瘡丸

由十一月十五起至十二月十二號止
一週年紀念 買一樽送一樽

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.
2324 Danforth Toronto.
OX-8-1197 OX-8-1198 晚治住家 UN-1-1664
Domestic, Commercial & Industrial Specialists

天然煤氣為最利便經濟之燃料，本公司是天然煤氣專家，為家庭、商業、工廠服務，如華友欲改置新置水爐煖氣爐、換氣機等，今為利便華友起見，特聘關治為華人經理，如有委托，請與關君接洽，他誠意為君設計。
名廠貨品 充期現款 一律歡迎

廣興有限公司
多朗 加拿大
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司精製食品，雪白芽菜，牛鮮豆腐，大小光麵，極表歡迎。
△罐頭食品▽
冬菇廿安十庄每箱二十四罐一十九元七毛九
冬菇十安十庄每箱二十四罐八元七毛九
芽菜廿安十庄每箱二十四罐二元五毛
瓜菜雜碎廿安十庄每箱二十四罐七元二毛
豆瓣二十安十庄每箱二十四罐六元
酸菜二十安十庄每箱二十四罐九元六毛
蠔豉冬瓜廿安十庄每箱二十四罐一十二元
新辦劍義圖出廠筷子商標
頂靚白米百磅庄每包十三元七毛五仙
雙鳳牌鮑名氣力山大味精十磅庄每罐一十九元
總理 吳道一
司理 鄭傳富

照相
劉璧
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

新世界旅館
加拿大 都朗度
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.
本館復張營業 全樓佈置一新 遠近僑胞惠臨 主人厚禮相待
總經理 周若川啓

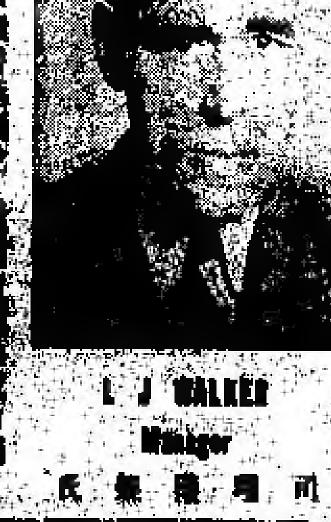
合心飯店
多朗度 加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。
合心飯店主人啓

新共和
加拿大 滿地
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、兼四時瓜菜、金猪燒臘等發客，如承光顧，無任歡迎。

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯藏箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每年不及……
僑仙，本行特聘香港瀚兌……，價格最廉，請到本行商量……顧客……的任何困難，所有顧客……


L. J. WALKER
Manager
司理 華 樂 氏

環球公司
加拿大 滿可地
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6835
△本店由香港辦到京菓海味、抽糖茶米、藥材補品、名貴古玩、日常用品，應有盡有，僑胞光顧，極表歡迎。
滿地可埠環球公司……

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有……（INVIGORATORS）敢謂有……之功，本藥房精心研究……之國凌效如神，壯者服之尤奏奇效，患精神衰弱者服之……
每樽價銀二元半 三樽六元半
▲治鬱聖藥
本藥房代理（……）專治……
▲患痔症者注意
痔症內外均能收效……
▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）……專治失眠與不安寧等症……
（寧神丸） 價目每樽一元
專治膀胱疾及腎……每樽價銀二元
（注意）本店每早九時開市下午七時收市 星期日全日停業
本藥房主人啓

中國出口商品在國外的聲譽

——袁式邦

我國地大物博，資源豐富，人民勇敢勤勞，長期以來，就以聰明的農產品、礦產品和精巧的手工藝品出口而馳名於全世界。

解放後，由於工農業的迅速恢復和發展，到一九五二年，我國的主要工農業產品的產量就超過了歷史上的最高水平。近年來更由於我國的社會主義建設和社會主義改造取得了輝煌成就，更大大擴大了[illegible]產品的出口創造了條件，擴大了相[illegible]「我們同世界上許多國家首先是與蘇聯和各人民民主國家之間的經濟聯系，與我國有貿易往來的國家和地區已有八十八個。我國的出口商品受到廣大國家的歡迎。

我國一向本着平等互利的[illegible]同世界各國的經濟聯系和貿易往來[illegible]……

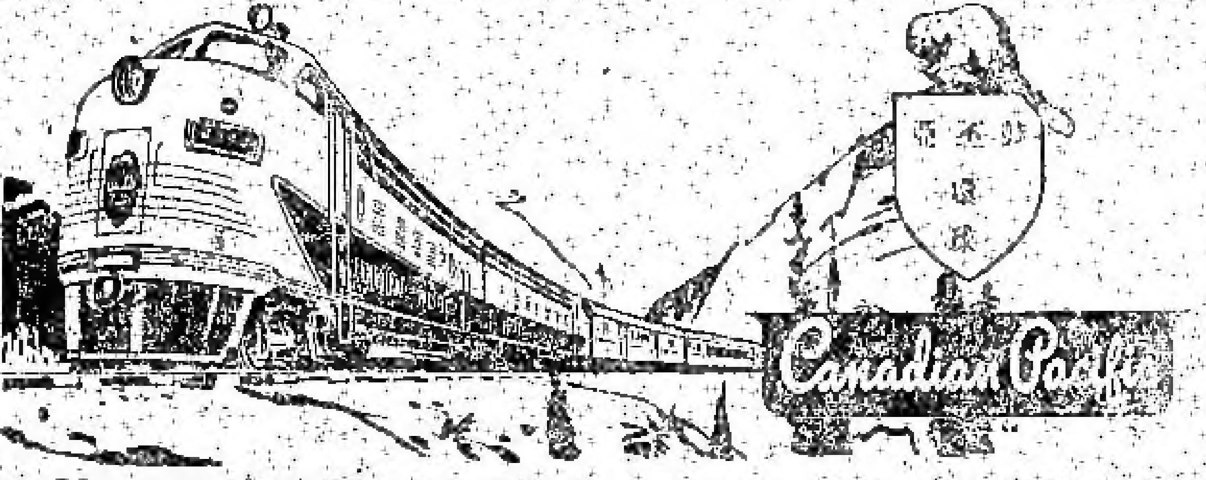
第一次參加萊比錫展覽會

一九五一年，我國參加萊比錫展覽會第一次參加了萊比錫國際博覽會。在萊比錫博覽會上，我國展出了綠茶、大豆、蔬菜、花生、蛋品、腸衣、豬鬃、皮毛、鎢、銻、錫等出口物資和輕重工業產品，與[illegible]……短短[illegible]天，就有蘇、[illegible]、波、捷、匈、保、阿、英、法、荷、比、印、奧、瑞士、瑞典、丹麥、挪威等不同國籍的觀衆四十餘萬人參觀，觀衆對我國製品稱讚不已。留言簿是所有展覽館中最好的一個，紛紛在留言簿上寫字向我國表示友誼和敬意。萊比錫的一個農民說：「希望我們繼續一起和平民主的鬥爭中，我們希望大而且有強盛富強的中國朋友，堅持下去，我們盼望新九年計劃，信心」。

世界要改觀了！

我國解放後經濟建設的成就[illegible]……

[illegible]



加拿大太平洋鐵路火車時刻[illegible]

本公司客車[illegible]加東及加西全線，[illegible]旅行安全舒適，特將本公司[illegible]抵達各大城市之時間列出，[illegible]

[illegible]由[illegible]開行時間：每日下午四時十五分[illegible]；每日下午一時[illegible]

[illegible]加中及加西各埠時間[illegible]

特約華人代理中國國貨公司李民權
143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA [illegible]
KENT LEE AGENT

滿地可華人代理鴻信號黃錦
WILLIAM SHU WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. 電話 UN. [illegible]

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

廠 UNI-5272 宅 UNI-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼

馳名一家 鬆花春捲皮 飾莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵

▲便利▼ ▲[illegible]▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄發

三利公司

多倫多 大埠

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont 電話 EM-3 9862

散裝烏龍茶每磅八[illegible]
新到甜竹每磅九毫五
牛磅包金菜心二毫[illegible]
牛磅包冬瓜干伍毫
牛磅包白菜干二毫[illegible]
牛磅錦星咸蝦三毫九
牛磅荷香咸蝦二[illegible]
銀麻鰻魚九毫
保濟雪花魚肚一元
零五大陸[illegible]每磅七毫

安省高等法院委任監誓[illegible]

林舉貢地保公證所

83 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM8-9109 住宅電話 WA 2-[illegible]

[illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6088

[illegible]

國語片

鳳陽花鼓 人結人緣 [illegible] 一江春水向東流 [illegible]

音樂片

女人與老虎 作伴何事 天地 [illegible] 特別快車 秋[illegible] 莫回你的懷抱 紡棉花 一曲難忘 [illegible] 春花秋月 夜香港 [illegible] 萬紫千紅 歌舞昇平 錦上添花 青梅竹馬 落花天 寒江釣雪 桃花紅 快樂伴侶 凱旋歸 夜深沉 平湖秋月 江邊草 五福臨門 [illegible]

好世界飯店

酒店 茶店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9017

承辦大餐 隨意小酌 本店主人啟

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone UNI-4061

新辦到祖國貨

★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★南味醬料 ★壽丹丸散 ★綢器古玩 ★象牙玉器 ★瓷器碗碟 ★男女綉鞋 ★[illegible] ★衣服用具 ★各種咸水貨 ★合時[illegible]

大小批發 一律歡迎

律師葉求鏐

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事處 EM4 0848

住家 EM3 0860

[illegible]

金龍酒家

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY

131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8-2475

營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晚早三點收市 UN 1-0320

[illegible]

國新商店

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w. Toronto Ont. EM-8-1449

本號新到各種冬節禮品

[illegible]

特製禦寒大褸每件二十五元

各款呢絨西褲每條六元九毫五

度身裁製羊毛西褲每條十二元五

歡迎各界 特價優待

本號招請有經驗裁縫師一名

金綸

KAM LUN TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

[illegible]

電話 EM.8-6258

忠誠服務 工精價廉

快捷妥當

門市部 專售祖國著名產品！

裁縫部 承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

風鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (四七)

我是山人著

[illegible]

讀者諸君、欲知後事、請看洪熙官五戰嘛喇僧、明天繼續刊出

蕭伯納在上海

今年是傑出的愛爾蘭作家蕭伯納誕生一百週年，我想起了一九三三年二月十七日的那一天…

[illegible]

我歡喜冰心的詩

[illegible]

鳳凰線上的售貨員

[illegible]

加拿大 滿地可 良棧公司 LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN.1-4881
唐山海味 油糖雜貨 豬臘腸 鮮明魚蝦 四時瓜菜 藥材丸散 瓷器古玩 批發零沽 總代理

占市魚欄 F.T. JAMES CO. LTD. 7 SMALL ST. TORONTO ONT. PHONE EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味 批發零沽 價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎 本主人啟

大同飯店 TAI TUNG 74B Elizabeth St. Upstairs EM 6-7066 TORONTO ONT.
新張廣告

永盛公司 WING SHANG CO. 60 ELIZABETH ST. Toronto, Ont Phone EM3-2713

麥臣殯儀店 Thompson Funeral Parlor 132 Carlton Street Toronto WA1-3971

艾世光醫務所 221 ST. CLAIR AVE. W. Toronto Ont. Phone WA-3 8262

奇香 KAY HONG 84 Elizabeth St. Toronto Ont. Phone EM-6-4041
本號常有 金銀臘味 臘鴨 薑腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啟

源興 YUEN HING 122 Elizabeth St. Toronto, Ont EM-8-?722
新到各江 什貨海味 唐山牛肉干 桑茸玉桂 給粉大米 禾花雀

區煥珍 672 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST. TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址 診症時間 禮拜日 預約

星偉棧 SHING WAI JAN 177 Dundas St. W. Phone EM3 8980 Toronto, Ont

加拿大新蘇高沙銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA ESTABLISHED 1832 TORONTO
J. A. Yee

太平天國前後 廣西的反清運動 (壹)(拾)(六)

[illegible]著

[illegible]洪秀全[illegible]七[illegible]
[illegible]閏七月[illegible]谷[illegible]，[illegible]
[illegible]先鋒陳亞[illegible]入白[illegible]，[illegible]，亦被擒。
又[illegible]，何[illegible]人，咸豐元年[illegible]太平王於永州，投[illegible]
[illegible]，[illegible]洪秀全攻[illegible]，[illegible]武昌，三年正月，由[illegible]土匪千
[illegible]人，屯[illegible]西武侯[illegible]，[illegible]攻城不克，退[illegible]九十九[illegible]，[illegible]
十歲，[illegible]計。[illegible]知縣李[illegible]之，擒先鋒陳秀[illegible]，[illegible]太平[illegible]
[illegible]。[illegible]永明，六月復[illegible]川，[illegible]知縣[illegible]。
以上是一八五二・一八五四年的事，正是太平軍離開廣西後繼者
會生的，雖然僅是些個例子，而可以看出某些事情的發展。直至一八
六九年，太平天國亡後已五年，廣西思恩石[illegible]，還有[illegible]特七，黃[illegible]
・張[illegible]，黃亞七等，圍[illegible]洪[illegible]上[illegible]，[illegible]多年，又被滿清
官吏[illegible]捕去。至於他們是否和洪[illegible]，黃鼎鳳等一樣，[illegible]
[illegible]不[illegible]，[illegible]，[illegible]，恐亦係中途折洞的[illegible]分子。至
於太平天國[illegible]，[illegible]中[illegible]有[illegible]記載，茲依時間先後，詳細列之
[illegible]：
田州天祿村人黃[illegible]，於咸豐二年三月剛[illegible]黃滿[illegible]州。
黃狗兒號，貴縣高塘人，咸豐二年四月，率二千餘人，八月[illegible]
統帶[illegible]軍七[illegible]，六年八月，大[illegible]，[illegible]，[illegible]安[illegible]
・[illegible]寬等，亞[illegible]王公侯伯，黃狗兒號其一也，故[illegible]曰太平，南[illegible]
十大[illegible]於[illegible]，九月軍亞兒[illegible]入，攻[illegible]大[illegible]，[illegible]亞兒[illegible]亞
兒滿，則黃[illegible]黃滿亦係一人，此[illegible]其改號太平，上又[illegible]
朝必係太平軍餘[illegible]，皆洪[illegible]之支流。
陳亞[illegible]大名[illegible]，當年洪[illegible]之一。

技擊小說 螳螂聖手王朗正傳 上卷 (一)(九)(三)

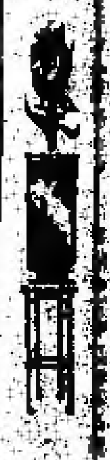
大[illegible]著

然老者似乎全不[illegible]在心內，[illegible]式步[illegible]一[illegible]，身形已向[illegible]仰，
於[illegible]中[illegible]時[illegible]掌[illegible]來腕，[illegible]前一[illegible]以「天矯手」一法以折其臂
・其勢乃[illegible]敵拳[illegible]，[illegible]以右手刀住其腕，左手同時[illegible]其肘[illegible]
[illegible]往上一托，此[illegible]式，乃[illegible]以巧制敵，用力[illegible]方臂腕，亦必
[illegible]勢而折。老者以惡[illegible]文勇[illegible]手[illegible]，[illegible]此勢以[illegible]之也，但文勇
身手亦[illegible]快捷，一見老人[illegible]拳來封，[illegible]右[illegible]向[illegible]卸，右腕[illegible]之猛然
一[illegible]，左掌沿[illegible]右臂[illegible]下推出，反奔敵人胸膛，一揎一推，[illegible]打同時
運用，新法曰「[illegible]弓」，老人見其轉化此式，亦[illegible]胸肋受[illegible]，[illegible]緊
[illegible]招，封閉來式，就此一合一分，文勇[illegible]折開老人「天矯手」一法，
可是右臂衣袖，卻已[illegible]老者抓[illegible]了一道一寸多長裂縫，文勇視此，[illegible]
之失驚，[illegible]念[illegible]折式[illegible]，否[illegible]此[illegible]臂[illegible]，必已折矣，乃知此老
[illegible]易與，而老人此一[illegible]招，[illegible]站立不動，[illegible]文勇動手，且笑之曰
・「孫子，爾之拳[illegible]付弓一招，用得不[illegible]，此乎點[illegible]，[illegible]
・若夫[illegible]汝所[illegible]之[illegible]，亦必[illegible]有來[illegible]者。」[illegible]文勇[illegible]之下，已不暇
[illegible]老人此[illegible]，將衣袖一[illegible]，[illegible]身[illegible]專門，但[illegible]覺[illegible]所[illegible]，
[illegible]之，乃王朗也，[illegible]王朗目[illegible]二人動手，[illegible]老者身手[illegible]步，[illegible]
[illegible]，[illegible]一[illegible]，老人[illegible]不[illegible]，然已[illegible]上風矣，再[illegible]相持，[illegible]
文勇有失招之[illegible]，[illegible]不加[illegible]此[illegible]，使其[illegible]息[illegible]，[illegible]上兩步，[illegible]
手[illegible]之[illegible]，[illegible]曰：「[illegible]兄，[illegible]且[illegible]，[illegible]此老[illegible]招」，
文[illegible]之，[illegible]，王朗[illegible]步，[illegible]向老者[illegible]曰，老丈真
好拳法，我[illegible]生小子，[illegible]老[illegible]敵手，然在真人面前，[illegible]名家
手法，[illegible]上[illegible]不淺，如老丈不[illegible]，我[illegible]招。」此老人耳王
朗[illegible]，以[illegible]不[illegible]，[illegible]之，[illegible]其人一[illegible]，
[illegible]曰，「[illegible]以[illegible]我手」，[illegible]已，哈哈大笑，[illegible]又曰，
「若夫[illegible]已[illegible]，[illegible]兩臂[illegible]有千斤之力，[illegible]百數十合，子[illegible]
[illegible]家[illegible]，[illegible]可矣，[illegible]所[illegible]也。」

加拿大 利安公司 都朗度
Lee On Co.
173 Dundas St. W.
Toronto Ont. Tel. EM4-7072
專營
中西什貨 金猪臘味 油糖茶米 四時瓜菜 各款唱片 膏丹丸散
利安公司啓

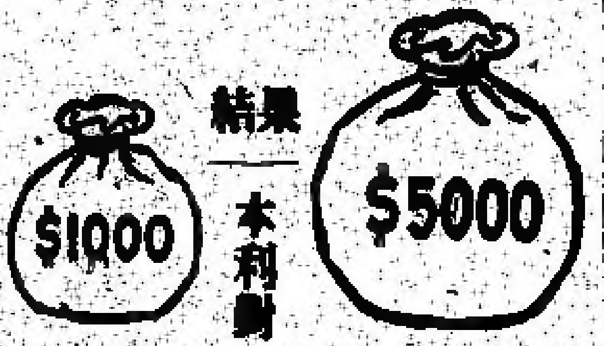
香江餐室
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館 開張在旦打 裝修時代化 華麗豪奇雅 菜色第一家 招呼安當也 日夜不停假 外賣由電話 男女侍應呀 請來幫襯吓

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 85 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4506
住宅電話 ST.6-6209
辦理 [illegible]



醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU.1-0079
醫務所設在旦打街西一百九十六號
◇診症時間◇
每日下午貳時至六時
禮拜六日上午拾時至下午壹時
禮拜日兩點半至五點
◇如有急症◇
◇隨時應命◇

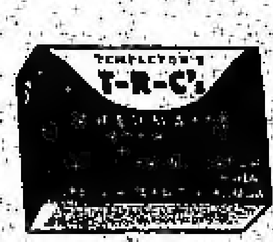
GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
80 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 0345
凡兒童年在一歲以下者分十期投保一千元 滿廿一歲時即得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意
[illegible]



結果 本利對
當年時期
廿一歲以後時期

新開 生源昌公司 唐埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專營 打零沽賣 理呂宋煙 烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電 話通知時 貨立送到
生源昌 邦[illegible] 啓

加拿大 均興藥房 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 祛風散熱發汗丸 李[illegible]止[illegible]水 消[illegible]止痛跌打丸 刀傷止血跌打[illegible] [illegible]跌打藥[illegible] 各項上等藥材
中醫 吳仙根



TEMPLETONS LTD
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO
中盒一元五毛 大盒五元 小盒七毛九仙
◎鄭重 [illegible]

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
118½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
省港澳陳太吉老酒庄又來乎
二百餘年歷史 註册龍鳳商標
藥味濃酒力猛 的[illegible]
雞腳南棗酒 跌打[illegible]酒
騸鳳牛楓荷酒 虎骨木瓜酒
養生至補酒 騸鳳三蛇酒
歸圓杞菊酒 醇舊太吉酒
◎唐山雜貨 海味藥材 四時瓜菜
◎零沽批發 一律均歡迎
司理 林峯 伯財 啓

多倫多 萬國貿易有限公司 加拿大
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●代理全世界各航空[illegible]
●代理美國總統輪船公司
●代理郵政匯兌工人市[illegible]
◎常有鮮靚春捲皮、[illegible]
正總理林[illegible]堂
副總理黃[illegible]
[illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 8262 UN-6 3113
接理 [illegible]

[illegible]公司
新[illegible]